

BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZATA
1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Ikt. szám: I-66/⁴⁰...../2014.

Tárgy: Felterjesztés
Ügyintéző: Szilágyi Tünde
Telefonszám: 061/3724-675

Budapest Főváros Kormányhivatala

dr. Uzsák Katalin

főigazgató részére

Budapest

Váci u. 62-64.

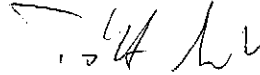
1056

Tisztelt Főigazgató Asszony!

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület **Újbuda Örmény Önkormányzata** 2014. november 26-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

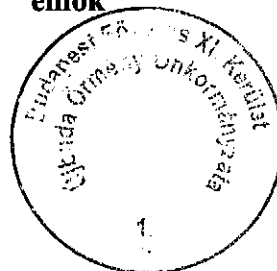
Budapest, 2014. december 10.

Tisztelettel:



Tóth András

elnök



8. sz. J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Örmény Önkormányzata **2014. november 26-án** (szerda) **10.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről.

Jelen vannak: **Tóth András** elnök
 Tóth Zsolt elnökhelyettes

A Polgármesteri Hivatal részéről:

dr. Horti István jegyző megbízásából
Már Csilla Beatrix Referens
Szilágyi Tünde titkár

Tóth András elnök:

Köszönti a megjelenteket, majd megállapítja az ülés határozatképességét. Ezt követően javasolja jegyzőkönyv-hitelesítőnek Tóth Zsolt elnökhelyettest megválasztani, valamint a meghívóban szereplő napirendi pontokat megtárgyalni.

A napirenddel kapcsolatosan egyéb észrevétel, javaslat nem hangzott el, így az Elnök szavazásra teszi fel határozati javaslatait:

Az Újbuda Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete Tóth Zsolt elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Örmény Önkormányzat 2014. november 26-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

42/2014. (XI.26.) ÚÖÖK határozata

Az Újbuda Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete Tóth Zsolt elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Örmény Önkormányzat 2014. november 26-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Ezután az Elnök szavazásra teszi fel az ülés napirendi pontjaira vonatkozó határozati javaslatot, miszerint:

Az Újbuda Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete a 2014. november 26-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. *Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről*
2. *Együttműködési megállapodás megkötése Újbuda Önkormányzatával*
3. *Az ÚÖÖK 2014. évi költségvetésének módosítása*
4. *Közmeghallgatás időpontjának meghatározása*
5. *Egyebek*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

43/2014. (XI.26.) ÚÖÖK határozata

Az Újbuda Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete a 2014. november 26-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. *Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről*
2. *Együttműködési megállapodás megkötése Újbuda Önkormányzatával*
3. *Az ÚÖÖK 2014. évi költségvetésének módosítása*
4. *Közmeghallgatás időpontjának meghatározása*
5. *Egyebek*

1. Napirendi pont

Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről

Tóth András elnök:

A jelenlévők és a jegyzőkönyv számára elmondja, hogy a nemzetiségi önkormányzat előző választási ciklusában működő képviselő-testülete teljesítette a 2014. évi Munkaterv 4. és 11. pontjában tervezett programjait.

A leköszönő elnök által írásban benyújtott és előterjesztésben megküldött szakmai beszámoló alapján az alábbi határozati javaslatokat teszi fel szavazásra:

1.) A Munkaterv 4. pontjának teljesítésével kapcsolatban:

Az Újbuda Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete megállapítja, hogy a 8/2014. (II.25.) ÚÖÖK határozatával elfogadott 2014. évi munkaterve 4. pontjában szereplő, Fogolykiváltó Boldogasszony hagyományos ünnepsége 2014. szeptember 21-én megrendezésre került, melynek terembérleti díj és rendezvényszervezési költségeire 117.970,- Ft-ot használt fel a 2014. évi költségvetése Dologi kiadások terhére.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

44/2014.(XI.26.) ÚÖÖK határozata

Az Újbuda Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete megállapítja, hogy a 8/2014. (II.25.) ÚÖÖK határozatával elfogadott 2014. évi munkaterve 4. pontjában szereplő, Fogolykiváltó Boldogasszony hagyományos ünnepe 2014. szeptember 21-én megrendezésre került, melynek terem-bérlési díj és rendezvényszervezési költségeire 117.970,- Ft-ot használt fel a 2014. évi költségvetése Dologi kiadások terhére.

Határidő: 2014. november 26.

Felelős: ÚÖÖK elnöke

2.) A Munkaterv 11. pontjának teljesítésével kapcsolatban:

Az Újbuda Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete megállapítja, hogy a 8/2014. (II.25.) ÚÖÖK határozatával elfogadott 2014. évi munkaterve 11. pontjában szereplő, Örmény Katolikus Templom honlapjának bővítése és karbantartási munkálatai megtörténtek, melynek költségeire 95.000,- Ft-ot használt fel a 2014. évi költségvetése Dologi kiadások terhére.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

45/2014.(XI.26.) ÚÖÖK határozata

Az Újbuda Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete megállapítja, hogy a 8/2014. (II.25.) ÚÖÖK határozatával elfogadott 2014. évi munkaterve 11. pontjában szereplő, Örmény Katolikus Templom honlapjának bővítése és karbantartási munkálatai megtörténtek, melynek költségeire 95.000,- Ft-ot használt fel a 2014. évi költségvetése Dologi kiadások terhére.

Határidő: 2014. november 26.

Felelős: ÚÖÖK elnöke

2. Napirendi pont
Együttműködési megállapodás megkötése
Újbuda Önkormányzatával

Tóth András elnök:

Javasolja az Együttműködési megállapodás jóváhagyását az előterjesztésben foglaltak szerint, melyre az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy jóváhagyja és a 2014-2019-es választási ciklusra vonatkozóan megköti Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával, az előterjesztésben foglaltak szerinti Együttműködési megállapodást. Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

46/2014.(XI.26.) ÚÖÖK határozata

Az Újbuda Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy jóváhagyja és a 2014-2019-es választási ciklusra vonatkozóan megköti Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával, az előterjesztésben foglaltak szerinti Együttműködési megállapodást. Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: 2014. november 26.
Felelős: ÚÖÖK elnöke

3. Napirendi pont ***Az ÚÖÖK 2014. évi költségvetésének módosítása***

A képviselők áttekintették a 2014. évi költségvetésük sorain lévő szabadon felhasználható előirányzatokat és megállapították, hogy a legtöbb szabad keret a Külföldi kiküldetés soron van.

Ezért az Elnök javasolja, hogy a kamatbevétel túltervezett összegét onnan emeljék le, melyre szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚÖÖK 2014. évi költségvetését az alábbiak szerint módosítja:

- a Bevételek oldalon a 8. Működési bevételek 8.1. Kamatbevétel sorát csökkenti 21.705,- Ft-tal, valamint*
- a Kiadások oldalon a 3. Dologi kiadások 3.4.2. külföldi kiküldetés sorát is csökkenti 21.705,- Ft-tal,*

Fentiek alapján a 2014. évi módosított költségvetését az alábbi főösszegekkel fogadja el:

Kiadások összesen: 2.893.687,- Ft

Bevételek összesen: 2.893.687,- Ft

(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

47/2014.(XI.26.) ÚÖÖK határozata

Az Újbuda Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚÖÖK 2014. évi költségvetését az alábbiak szerint módosítja:

- a Bevételek oldalán a 8. Működési bevételek 8.1. Kamatbevétel sorát csökkenti 21.705,- Ft-tal, valamint
- a Kiadások oldalán a 3. Dologi kiadások 3.4.2. külföldi kiküldetés sorát is csökkenti 21.705,- Ft-tal,

Fentiek alapján a 2014. évi módosított költségvetését az alábbi főösszegekkel fogadja el:

Kiadások összesen: 2.893.687,- Ft

Bevételek összesen: 2.893.687,- Ft

(A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos
Felelős: ÚÖÖK elnöke

4. Napirendi pont

Közmeghallgatás időpontjának meghatározása

Tóth András elnök:

Elmondja képviselőtársának, hogy a jogszabálynak megfelelően minden évben a kerületi lakosság számára szükséges egy közmeghallgatást tartani, melynek helyszínét és pontos időtartamát ki kell hirdetni a Polgármesteri Hivatal hirdetőtábláján.

A közmeghallgatáson az Elnök beszámol a nemzetiségi önkormányzat éves tevékenységeiről, valamint a jövő évi terveiről. Majd ezt követően a jelenlévők kérdéseket tehetnek fel az önkormányzat munkájával kapcsolatban.

Javasolja, hogy a Közmeghallgatást 2014. december 10-én 17.00 órakor tartsák meg a nemzetiségi irodában.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy éves Közmeghallgatását 2014. december 10-én (szerdán) 17.00 órakor tartja meg az Újbuda Önkormányzat Polgármesteri Hivatala 1113 Budapest, Zsombolyai u. 4. szám alatti II. em. 211-es nemzetiségi irodájában.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

48/2014.(XI.26.) ÚÖÖK határozata

Az Újbuda Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy éves Közmeghallgatását 2014. december 10-én (szerdán) 17.00 órakor tartja meg az Újbuda Önkormányzat Polgármesteri Hivatala 1113 Budapest, Zombolyai u. 4. szám alatti II. em. 211-es nemzetiségi irodájában.

Határidő: 2014. november 26.
Felelős: ÚÖÖK elnöke

5. Napirendi pont

Egyebek

Tóth András elnök:


Elmondja, hogy a Helyi Választási Bizottság november 24-én hozott határozatot arról, hogy Diramerján Viktor, lemondott képviselő helyére dr. Forgács Barnabás kerülhet. Sajnos, a mai ülésre még nem lehetett őt meghívni, mivel a HVB határozata csak holnap, 27-én 16.00 órakor emelkedik jogerőre, és a képviselő majd csak akkortól gyakorolhatja képviselői jogait.

A HVB már őt is kiértéskítette a döntésről, ezért testületük következő ülésén már számítanak a képviselő munkájára.

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 12.00 órakor bezárta.

A jegyzőkönyv elkészült:

Budapest, 2014. december 9.


Tóth András
elnök




Tóth Zsolt
jegyzőkönyv-hitelesítő

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2014. évi költségvetése**

47/2014. (XI.26.) ÚÖÖK sz. határozat melléklete

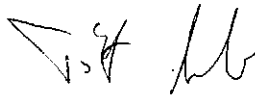

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnök	0	0	0	0
1.1.2	Elnökhelyettes	0	0	0	0
1.1.3	Tagok	0	0	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefonhasználat	0	0	0	0
1.2.2	BKV bérletek (2 fő részére éves 2015-re)	250 000	250 000	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék				
	Személyi juttatások összesen:	250 000	250 000	0	0
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	0	0	0	0
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	0	0	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	30 000	30 000	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	20 000	20 000	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	0	0	0	0
3.1.4	Kisértékű tárgyeszköz beszerzés	0	0	0	0
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	0	0	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése- elkészítése- működtetése)	100 000	100 000	0	0
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	325 000	325 000	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	25 000	25 000	0	0
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)	982 304	982 304	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	0	0	0	0
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	100 000	100 000	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	478 295	478 295	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.6	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.6.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	183 088	183 088	0	0
	Dologi kiadások összesen:	2 243 687	2 243 687	0	0

4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ KIADÁSOK:				
4.1	Elvonások és befizetések	0	0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	200 000	200 000	0	0
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	200 000	200 000	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
	Beruházási kiadások összesen:	0	0	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	200 000	200 000	0	0
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	200 000	200 000	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):		2 893 687	2 893 687	0	0
KIADÁSOK ÖSSZESEN:		2 893 687	2 893 687	0	0
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Működési célú központosított előirányzatok	709 304	709 304	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	1 000 000	1 000 000	0	0
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek	3 295	3 295	0	0
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):		1 712 599	1 712 599	0	0
Finanszírozási bevételek					
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	1 181 088	1 181 088	0	0
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:		2 893 687	2 893 687	0	0

KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)	-1 181 088	-1 181 088	0	0
ebből: - működési	-1 081 088	-1 081 088	0	0
- felhalmozási	-100 000	-100 000	0	0

Budapest, 2014. november 26.


Tóth András elnök


**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET
ÚJBUDA ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZATA**

J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda **Örmény**
Önkormányzata rendes ülésén

Időpont: 2014. 11. 26. SZERDA 10.00

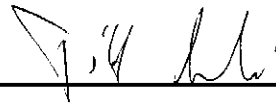
Helyszín: Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatalának (1113 Budapest,
Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es számú tárgyaló szobája

Név:

Aláírás:

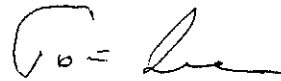
1. Tóth András

Elnök



2. Tóth Zsolt

Elnökhelyettes



3. ~~Díramerján Viktor~~

Tag



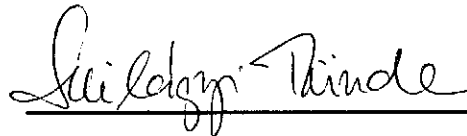
Dr. Horti István

Jegyző *h.*



Szilágyi Tünde

Titkár



MEGHÍVÓ

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Örmény Önkormányzata **2014. november 26-án** (szerda) **10.00** órakor kezdődő, a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatala (1113 Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartandó rendes ülésére.

Napirendi pont:

1. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Tóth András elnök
2. Együttműködési megállapodás megkötése Újbuda Önkormányzatával (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Tóth András elnök
3. Az ÚÖÖK 2014. évi költségvetésének módosítása (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Tóth András elnök
4. Köz meghallgatás időpontjának meghatározása (szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Tóth András elnök
5. Egyebek

Budapest, 2014. november 13.


Tóth András
elnök



ELŐTERJESZTÉS

Tisztelt Képviselőtársam!

Az ÚÖÖK 2014. november 26-án megtartandó rendes ülésének napirendi pontjaival kapcsolatban az alábbiakat terjesztem elő:

1. napirendi ponthoz:

Tájékoztatlak, hogy dr. Forgács Barnabás leköszönő elnök az önkormányzati választást megelőzően – október 7-én – írásban benyújtotta a Hivatalhoz a 2014. évi Munkaterv 4. és 11. pontjában szereplő programok teljesítéséről szóló szakmai beszámolóját.

Javasolom, hogy hozzunk határozatot az ülésen a teljesítésről.

2. napirendi ponthoz:

A Nektv. 80. §-a alapján az alakuló ülést követő 30 napon belül a helyi önkormányzat Együttműködési megállapodást köt a helyi nemzetiségi önkormányzattal az általa biztosított helyiség használatára, valamint a további működési feltételek biztosítására vonatkozóan.

Ennek megfelelően a 2014-19. évi önkormányzati ciklusra vonatkozóan új megállapodás megkötésére kerül sor, melyet minden év január 31. napjáig felül kell vizsgálnunk.

A helyi önkormányzat a mai napon megküldte részünkre a megkötendő Együttműködési megállapodás tervezetét.

Az Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodásban foglaltakat a megállapodást követő 30 napon belül át kell vezetni az SZMSZ-be is.

A megállapodás elfogadására az alábbi határozati javaslatot terjesztem elő:

...../2014.(.....) ÚÖÖK határozata

Az Újbuda Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy jóváhagyja és a 2014-2019-es választási ciklusra vonatkozóan megkötí Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával, az előterjesztésben foglaltak szerinti Együttműködési megállapodást.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: ülés napja

Felelős: ÚÖÖK elnöke

3. napirendi ponthoz:

A Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatósága munkatársának tájékoztatása szerint az ÚÖÖK előző testülete a 2014. évi költségvetés elfogadásakor 25.000,- Ft kamatbevétellel számolt a Bevételek 8.1. során. Ezzel ellentétben az OTP-től csak 3.295,- Ft kamatbevétel várható az idén.

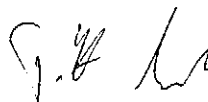
Az államháztartási jogszabályok szerint, „amennyiben a nemzetiségi önkormányzat 2014. évi költségvetésének bevételei a tervezettől elmaradnak, köteles előirányzatának lecsökkentésére.”

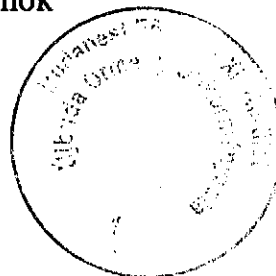
Javasolom, hogy a jogszabályi kötelezettségünknek tegyünk eleget az ülésen, hogy a túltervezés rendezve legyen még az idén.

A csökkentés nem csak a bevétel, hanem a kiadás oldalt is érinti.

Javasolom, hogy az ülésen tekintsük át a költségvetést és állapítsuk meg, hogy melyik kiadási sort lehetne csökkenteni 21.705,- Ft-tal.

Budapest, 2014. november 13.


Tóth András
elnök



Tájékoztató az 1. napirendi ponthoz

(1.)

SZAKMAI BESZÁMOLÓ


Fogolykiváltó Boldogasszony ünnepe az Örmény Katolikus Templomban

A Budapesti Örmény Katolikus Lelkészség 2014. szeptember 21-én, vasárnap 16.30 órakor **ünnepi** szentmisét tartott, a XI. ker., Orlay u. 6. szám alatti Örmény Katolikus templom védőszentjének, Fogolykiváltó Boldogasszonynak tiszteletére.

A Fogolykiváltó Boldogasszony (szeptember 24.) ünnep eredete a 13. századra megy vissza. A Boldogságos Szűz egy éjszaka látomásban buzdította Nolascoi Szent Pétert fogolykiváltó szerzetesrend alapítására, mely akkor a rabszolgák kiváltására alakult. Ma Fogolykiváltó Boldogasszony tiszteletének tartalma bővült a szenvedélybetegek, különböző függőségekben szenvedők szabadulásának kérésével. A hazai örmény katolikusok a Lelkészség névadójának választották Fogolykiváltó Boldogasszonyt.

A szentmisét *Avedik Hovanessian* atya, a Bejrúti Pátriárka személyi titkára celebrálta, Szentbeszédet mondott *Fülöp Ákos* atya. A rendezvényen közreműködött az IMPERATRIX énekegyüttes *Sraiber Zsolt* karnagy vezetésével. A szentmise után a rendezvényt agapéval zártuk. A rendezvény megtartását 117.970 Ft-tal (rendezvényszervezés, helyiség használat) segítettük.

Budapest, 2014. október 7.


dr. Forgács Barnabás
elnök



SZAKMAI BESZÁMOLÓ

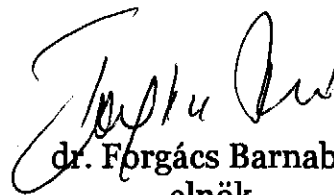
Örmény Templom internetes honlapjának kiegészítése

2011-ben a modern kor követelményeihez igazodva kialakítottuk a Budapest XI. kerület, Orlay u. 6. szám alatt lévő – az országban az egyetlen - Örmény Katolikus Templom internetes honlapját (www.ormenykatolikus.hu), amely egyrészt tartalmazza a budapesti Örmény Katolikus Templom történetét, az épületben lévő értékes emlékeket képekkel és szöveges magyarázattal mutatja be.

A honlapot ebben az évben szükséges volt kiegészíteni, hogy a Lelkészség mindenkor képes legyen azt felfrissíteni, az aktuális rendezvényekről az érdeklődőket tájékoztatni. Ehhez professzionális külső céget vettünk igénybe, mely a működtetéshez és használatához elvégezte az aktuális informatikai feladatokat, a szoftver frissítését és bővítését, a tárhelyet bővítette és karbantartotta.

A honlap így zavartalanul működik és valamennyi aktuális programról időben képes még kiegészíteni volt tájékoztatást adni az örmény közösség számára.

Budapest, 2014. október 7.


dr. Forgács Barnabás
elnök



Előterjesztés a 2. napirendi ponthoz.

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS Tervezet

mely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata (továbbiakban: Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **dr. Hoffmann Tamás polgármester,**

Adószám: 15735746-2-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511001

KSH-szám: 15735746-8411-321-01

Törzskönyvi azonosító szám: 735748

másrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Örmény Önkormányzata (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **Tóth András elnök,**

Adószám: 15511379-1-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511379

KSH-szám: 15511379-8411-371-01

Törzskönyvi azonosító szám: 511379

között az alulírt helyen és időben, az alábbi tartalommal:

Szerződő felek az egymás közötti hatékony együttműködés céljából jelen megállapodásban rögzítik a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ban meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonkezeléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a) Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény
- b) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény
- c) Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Stabilitási törvény)
- d) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.)
- e) az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- f) az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet
- g) a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendelet

I.

Az ÜÖÖK önkormányzati működése személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére – annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról az alábbiak szerint:

- 1) A nemzetiségi önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiséget biztosít a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) 1113 Budapest, Zsombolyai u. 4. szám alatti épületében található II. emelet 211-es szoba ingyenes használatával, a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek viselésével.
- 2) A tárgyi feltételeket irodaszer, papír, nyomtatványok, postaköltség viselésével, fénymásoló gép, vezetékes telefon és számítógép használatával, valamint korlátlan internet hozzáféréssel biztosítja.
- 3) A személyi feltételeket a Jegyző által kijelölt munkatársak biztosítják:
 - a) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának referense az Önkormányzat képviselőjében részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.
A Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén - előzetes jelzés alapján -, az Önkormányzat biztosítja a nemzetiségi nyelvű tárgyalás lefolytatásához szükséges tolmács részvételét, a nemzetiségi nyelven történő jegyzőkönyvvezetést, valamint a jegyzőkönyv magyar nyelvre történő fordítását,
 - b) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának nemzetiségi titkári, illetve ügyintézői feladatokat végző munkatársai ellátják:
 - ba) a Nemzetiségi Önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása tekintetében,
 - bb) a testület és a tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat,
 - bc) a Nemzetiségi Önkormányzat működésével kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat,
 - bd) a nemzetiségi képviselők és hozzátartozóik vagyonyilatkozatának biztonságos őrzését,
 - c) a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság pénzügyi, gazdasági, számviteli feladatokat végző ügyintézői ellátják a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos pénzügyi, gazdasági, számviteli, nyilvántartási, adatszolgáltatási feladatokat,
 - d) a Jegyzői Igazgatóság Központi Iktatójának munkatársa ellátja a tárgyi eszköz nyilvántartásával kapcsolatos feladatokat,
 - e) a Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén a Jegyző gondoskodik jelnyelv és speciális kommunikációs rendszer használatának biztosításáról.
- 4) A 2) - 4) pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztségviselők 2) pontban megjelölt telefonköltségeivel együtt – az Önkormányzat viseli.

II. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése

A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatósága gondoskodik.

1. A költségvetési határozat elkészítése

- a) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény irányadó rendelkezéseiben foglaltak ismeretében a Nemzetiségi Önkormányzat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság közreműködésével áttekinti a költségvetési évre vonatkozó feladatait, várható bevételeit és kiadásait, mely alapján kialakítja költségvetésének tervezetét. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke erről írásban adatot szolgáltat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
- b) A Jegyző által elkészített költségvetési határozattervezet előterjesztését, annak mellékleteit, középtávú tervet, valamint tájékoztatót az elnök a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a képviselő-testületnek.
- c) A Jegyző a költségvetési határozattervezetet a 3. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően készíti elő. A tervszámoktól csak a külső gazdasági feltételeknek a tervszámok elfogadását követően bekövetkezett lényeges változása esetén térhet el, az eltérést és annak indokát a határozat-tervezetben indoklásában (előterjesztésében) ismertetni kell.
- d) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul a következő mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indokolással együtt – bemutatni:
 - da) a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési mérlegét közgazdasági tagolásban, előirányzat felhasználási tervét,
 - db) a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bontásban és összesítve,
 - dc) a közvetett támogatásokat – így különösen adóelengedéseket, adókedvezményeket – tartalmazó kimutatást.
- e) A Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetését határozatban állapítja meg, melynek elfogadását követő munkanapon köteles azt megküldeni a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.
- f) A költségvetési határozat bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéséről a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság elemi költségvetést készít, melyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke hagy jóvá.

2. Középtávú tervezés

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Stabilitási törvény felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek és a Stabilitási törvény szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.
- b) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell mutatni a 3. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban, és a tervszámoktól történő esetleges eltérés indokait.

3. A költségvetési előirányzatok módosítása, átcsoportosítása

- a) Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat év közben a költségvetési határozatában lévő eredeti bevételi előirányzatán felül többletbevételhez jut, a 100%-on felül ténylegesen befolyt többletbevételével megemelheti előirányzatát. Abban az esetben, ha bevételei a tervezettől

elmaradnak, köteles előirányzatának lecsökkentésére. Kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás szükségessége esetén a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által vezetett előirányzat-nyilvántartás adatainak egyeztetése után a képviselő-testület dönt a költségvetésről szóló határozatának módosításáról.

- b) A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete határozatban az elnök számára lehetővé teheti bevételeinek és kiadásainak módosítását és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítást, melynek átvezetéseként negyedévenként – kivéve az első negyedévet –, döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb december 31-i hatállyal módosítja költségvetési határozatát.
- c) A költségvetési előirányzat módosításáról szóló határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke 3 munkanapon belül megküldi a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.

4. Zárszámadás elfogadása

- a) A költségvetési év zárását követően a Nemzetiségi Önkormányzat a vagyonáról és a költségvetés végrehajtásáról a számviteli jogszabályok szerint éves költségvetési beszámolót készít, melyhez a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban ad tájékoztatást az általa nyilvántartott gazdálkodás alapján, december 31-i fordulónappal.
- b) A Jegyző által elkészített zárszámadási határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetési évet követő tárgyévi április 30-ig terjeszti a képviselő-testület elé, melyről határozattal dönt.

Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat adott költségvetési évre vonatkozóan nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel és zárszámadással, illetve nem tesz eleget beszámolási kötelezettségének, úgy a költségvetés és zárszámadás elfogadásának, illetve a beszámoló elkészítésének határidejét követő hónaptól az állami támogatások folyósítása felfüggesztésre kerül. A felfüggesztés megszüntetésére és a támogatás folyósítására a mulasztás megszüntetését követő hónaptól kerül sor.

Felelősök:

- a) az előterjesztendő határozattervezetek formai és tartalmi szempontok szerinti megfeleléséért: a Jegyző,
- b) az előterjesztések jogszabályban előírt határidőben történő, Képviselő-testület elé terjesztéséért: a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

III.

A költségvetési gazdálkodás rendje

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság látja el.

A kötelezettségvállalás és a kapcsolódó feladatok rendje Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzőjének a Nemzetiségi Önkormányzat kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, utalványozási és érvényesítési szabályzatáról szóló utasítása szerint került szabályozásra.

IV.

Önálló fizetési számla nyitása, törzskönyvi nyilvántartásba vétel és adószám igénylése

1. Önálló fizetési számla nyitása

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával kapcsolatos pénzforgalom elszámolására és lebonyolítására önálló pénzforgalmi számlát vezet. Fizetési számláját az Önkormányzat által választott OTP Nyrt.-nél vezetett 11784009-15511379 számú számlán vezeti. A számla feletti rendelkezési jog a banknál nyilvántartott aláírás-bejelentés szerint történik.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat az elnök javaslatára határozatban dönthet a számlavezető megváltoztatásáról, mely egy belföldi hitelintézet vagy a Kincstár lehet. A hozott döntésről az Igazgatóság útján a Kincstárt a változás tervezett időpontja előtt 30 nappal megelőzően, valamint a változással egyidejűleg a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban értesíti.

2. Törzskönyvi nyilvántartásba vétel

A Magyar Államkincstár nyilvános és közhiteles törzskönyvi nyilvántartást vezet a Nemzetiségi Önkormányzatról. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi adat módosítását változás bejelentési kérelem benyújtásával, a módosítást tartalmazó okirat csatolásával a törzskönyvi adat keletkezésétől számított 8 napon belül bejelenti a Magyar Államkincstárnak.

3. Adószám igénylés

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi nyilvántartásba vétel iránti kérelem benyújtásával kérte az adószám megállapítását és ezzel teljesítette az állami adóhatósághoz történő bejelentkezési kötelezettséget.

V.

Pénzellátás

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzatot megillető éves központi általános működési és feladatalapú támogatás az éves költségvetési törvényben és a 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendeletben meghatározottak szerint – támogató által közvetlenül – kerül átutalásra a Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájára.
- 2) A Polgármesteri Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzatoknak nyújtott támogatásokat kizárólag átutalással biztosítja. A működési támogatást a tárgyévi költségvetés jóváhagyását követően egyösszegben 30 napon belül, a feladatalapú támogatást pedig a támogatási szerződés aláírását követően, az abban foglaltak alapján.
- 3) Az általános önkormányzati választás évében a Nemzetiségi Önkormányzatok részére rendelkezésre álló központi és önkormányzati forrásból biztosított működési támogatások felhasználására, valamint az előirányzatok terhére történő kötelezettségek vállalására csak időarányos ütemezésben kerülhet sor.

VI.

A vagyontárgyak nyilvántartásának rendjére vonatkozó szabályok

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartását a Jegyző által kijelölt munkatárs, az Önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti. A Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában és használatában lévő eszközök leltárát a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének közreműködésével készíti el. A térítésmentesen használatba vett eszközökről kimutatás készült az I.-3)-d) alapján.

- 2) A nyilvántartáshoz szükséges információkat és dokumentációkat a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével egyeztetve a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság folyamatosan szolgáltatja a nyilvántartást végző felé.

VII.

Adatszolgáltatási kötelezettségek

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság adatszolgáltatást teljesít a jogszabályban (Áht., Ávr.) megállapított határidők betartásával a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Igazgatósága felé a Nemzetiségi Önkormányzat:

- 1) **elemi költségvetéséről:** a költségvetési határozat képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő 30 napon belül.
- 2) **időközi költségvetési jelentéséről:** a költségvetési év
 - a) első 3 hónapjáról április 20-ig,
 - b) ezt követően havonta, a tárgyhót követő hónap 20-ig,
 - c) 12 hónapjáról a költségvetési évet követő év február 5-ig.
- 3) **időközi mérlegjelentéséről:** a költségvetési év
 - a) első negyedévére vonatkozóan április 20-ig,
 - b) második negyedévére vonatkozóan július 20-ig,
 - c) harmadik negyedévére vonatkozóan október 20-ig,
 - d) negyedik negyedévére vonatkozóan gyorsjelentésként, a tárgynegyedévet követő 40 napon belül,
 - e) az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló benyújtásának határidejével megegyezően.
- 4) **éves elemi költségvetési beszámolójáról:** a költségvetési évről december 31-i fordulónappal, legkésőbb a következő költségvetési év február 28-ig.

Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valóságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a felelős.

VIII.

A Nemzeti Adó-és Vámhivatal felé teljesítendő bevallási és befizetési kötelezettség

A Nemzetiségi Önkormányzat azon kifizetései után, melyek kifizetői adó- és járulékfizetési kötelezettséget keletkeztetnek, a KIR rendszeren keresztül szolgáltatott adatok alapján a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest megyei Igazgatósága elkészíti a 08-as havi bevallást, melynek a NAV felé történő benyújtása és megfizetése a Nemzetiségi Önkormányzat feladata a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által.

IX.
Belső ellenőrzési feladatok

- 1) Az Áht, illetve a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII.31.) Korm. rendelet által a belső kontrollrendszerre előírt követelményeket a Polgármesteri Hivatal teljesíti, folyamataiba, szabályzataiba beépítve a Nemzetiségi Önkormányzatot, mivel a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtó szerve a Polgármesteri Hivatal.
- 2) Az Áht. 70 §-ában meghatározott belső ellenőrzési feladatokat a Polgármesteri Hivatal belső ellenőrzési egysége látja el. Az ellenőrzések során a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011 (XII.31.) Korm. rendelet és a Belső ellenőrzési kézikönyv előírásait kell alkalmazni.

X.
Záró rendelkezések

- 1) Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a következő általános önkormányzati választás napjáig terjedő időre kötik, évente január 31-ig felülvizsgálják, és szükség szerint módosítják. A módosítást a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete határozattal hagyja jóvá.
- 2) Felek a jelen együttműködési megállapodás szerinti működési feltételeket a megállapodás megkötését, módosítását követő 30 napon belül átvezetik a szervezeti és működési szabályzatukba.
- 3) A Nemzetiségi Önkormányzat az Önkormányzat gazdasági és pénzügyi tárgyú szabályzatait magára nézve kötelezőnek elismeri.
- 4) Jelen Együttműködési Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a hatályos jogszabályok szerint kell eljárni.

Budapest, 2014. november

Budapest Főváros XI. Kerület
Újbuda Örmény Önkormányzata

.....
elnök

Budapest Főváros XI. Kerület
Újbuda Önkormányzata

.....
polgármester

Ellenjegyezte:

.....
jegyző